

Warszawa, dnia 17.04.2026

Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma  
ul. Tłomackie 3/5  
00-090 Warszawa

### ZAPYTANIE OFERTOWE

dotyczące zamówienia, którego wartość jest niższa niż 170 000 zł netto

Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia pn.: „Zapewnienie tłumaczenia konsekutywnego podczas spotkania wokół książki Kaplan Dziennik 1940 II odbywającego się w ramach wydarzenia z cyklu „Spotkania na Tłomackiem” w Żydowskim Instytucie Historycznym w Warszawie (23 kwietnia 2026 r.)”.

1. Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa realizacja usługi obejmującej:

- wykonanie tłumaczenia konsekutywnego z języka angielskiego na język polski i z polskiego na angielski podczas „Spotkania wokół książki Kaplan Dziennik 1940 II” odbywającego się w dniu 23.04.2026 od godziny 18.00 do 20.00, w ramach wydarzenia z cyklu „Spotkania na Tłomackiem” w Żydowskim Instytucie Historycznym w Warszawie.
- Podczas wydarzenia będzie obecnych czterech mówców; w tym na żywo trzy osoby polskojęzyczne oraz jedna osoba anglojęzyczna online.

2. Sposób i miejsce realizacji zamówienia:

Wykonawca zobowiązany jest do:

- osobistej realizacji usługi,
- zapewnienia wysokiej jakości tłumaczenia konsekutywnego,

Wymagana gotowość do realizacji usługi:

- tłumacz konsekutywny – gotowość od godziny **17:30**

3. Termin realizacji zamówienia:

Zamówienie będzie realizowane w dniu: 23 kwietnia 2026 r. w godzinach 18:00–20:00

Miejsce realizacji: Żydowski Instytut Historyczny, ul. Tłomackie 3/5, Warszawa.

4. Warunki udziału w zapytaniu ofertowym

- zdolności do występowania w obrocie gospodarczym: nie dotyczy,
- uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów: nie dotyczy,
- sytuacji ekonomicznej lub finansowej: nie dotyczy
- zdolności technicznej lub zawodowej:
  - o doświadczeniem w realizacji usług tłumaczenia konsekutywnego przez okres minimum **3 lat**,

5. Kryteria oceny ofert: Cena – 100%

6. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, w stosunku do których zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych poniżej:

- a) z art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2023 r., poz. 129),
  - b) w okresie 3 lat od dnia ogłoszenia postępowania nie wykonali lub nienależycie wykonali umowę zawartą z Zamawiającym, w szczególności Zamawiający wypowiedział lub odstąpił od umowy zawartej z Wykonawcą z winy Wykonawcy lub naliczył kary umowne,
  - c) w stosunku do których otwarto likwidację, ogłoszono upadłość, których aktywami zarządza likwidator lub sąd, zawarli układ z wierzycielami, których działalność gospodarcza jest zawieszona albo znajdują się oni w innej tego rodzaju sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w przepisach miejsca wszczęcia tej procedury.
7. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 30 dni.
  8. Zamawiający poprawi w ofercie Wykonawcy:
    - oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek.
  9. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
  10. W przypadku, gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą zwróci się jednokrotnie do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni.
  11. Przedłużenie terminu związania ofertą wymaga złożenia przez Wykonawcę oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.
  12. Zamawiający informuje, iż po wyłonieniu oferty najkorzystniejszej zawrze z wybranym Wykonawcą umowę, której wzór stanowi załącznik nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego.
  13. W wypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, zapytanie ofertowe może zostać unieważnione.
  14. Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy w każdym czasie bez podania przyczyn lub pozostawić zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia.
  15. Czynność zawarcia umowy jest czynnością odrębną od wyboru najkorzystniejszej oferty.
  16. W przypadku możliwości zrealizowania zamówienia prosimy o przesłanie oferty sporządzonej z wykorzystaniem formularza ofertowego, stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszego zapytania, wraz z wymaganymi załącznikami: **brak** wraz z Pełnomocnictwem (jeżeli dotyczy), na adres **Żydowski Instytut Historyczny im. Emanuela Ringelbluma, ul. Tłomackie 3/5, 00-090 Warszawa** lub mailem na adres: **jwajszczak@jhi.pl** najpóźniej do dnia **22.04.2026 do godz.:13:00**.

**Formularz ofertowy musi być podpisany przez Wykonawcę lub osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy.** W przypadku ofert wysłanych mailem Zamawiający dopuszcza podpisanie oferty podpisem kwalifikowanym, zaufanym lub osobistym. Zamawiający dopuszcza także przesłanie cyfrowego odwzorowania odręcznie podpisanej oferty (skan). Zamawiający dopuszcza oferty złożone w formie dokumentowej np. w formie edytowalnego pliku bądź zamkniętej formie np. pdf dostępnego, skanu, bądź zdjęcia i niezawierające odręcznego podpisu, wysłane w formie pozwalającej

na jednoznaczną identyfikację nadawcy, tj. z imiennego adresu email osoby uprawnionej do składania oświadczeń woli. W przypadku, jeżeli w imieniu wykonawcy działa pełnomocnik wymagane jest jako załącznik do oferty złożenie dokumentu pełnomocnictwa.

  
\_\_\_\_\_  
(podpis pracownika)

Załączniki do zapytania ofertowego:

Załącznik nr 1 – Wzór umowy

Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy

